

RECURSO PARA O ITEM 1 DO PREGÃO 06/2012

– MÓVEIS ANDRADE IND COM DE MÓVEIS HOSPITALARES

Resumidamente:

a) acusa a falta de Certificado de Boas Práticas de Fabricação da empresa ID Com. Equip. Médicos Ltda.

“...Pedimos a DESCLASSIFICAÇÃO das empresas nos itens:
ITEM – 01 – ID COMERCIO DE EQUIPAMENTOS MEDICOS LTDA – por ser uma empresa que não possui o Certificado de Boas Práticas de Fabricação regida pela Agência Nacional de Vigilância Sanitária – ANVISA conforme Edital 1.16 – “fundamentos dispostos no Art. 4º do Decreto nº 3.029 na Lei nº 9.782 – o **Certificado e controle para os produtos importados com a devida tradução para a língua portuguesa por tradutor oficial** juntamente com Certificado regida pela – ANVISA....” (Grifo nosso)

A) Em relação à alegada falta de Certificado CBPF (Anvisa), o edital foi claro ao permitir para equipamentos importados a certificação de qualidade equivalente no país de origem.

Neste quesito, o licitante concorrente do recorrente apresentou de fato o Certificado QUALITY MANAGEMENT SYSTEM – nqa, emitido no país de origem, ou seja República Tcheca, aplicável a:

“Desenvolvimento, produção, venda e manutenção de equipamentos para hospitais, instituições de apoio social e cuidados domiciliares”.

conforme se nota nas cópias abaixo com a devida tradução para a língua portuguesa por tradutor oficial.

Cumprido salientar que o edital previu alternativa no seu item III – CONDIÇÕES PARA A PROPOSTA, 1. EXIGÊNCIAS GERAIS, 1.16. Certificado de Boas Práticas de Fabricação onde deixa expresso:

“Certificado de Boas Práticas de Fabricação e Controle emitido pela Agência Nacional de Vigilância Sanitária (ANVISA), podendo ser a cópia da publicação no Diário Oficial da União ou cópia do certificado devidamente autenticado, de acordo com os fundamentos dispostos no Inciso VI, Parágrafo 1º, Artigo 4º do Decreto nº 3.029 - de 16.04.1999 e na Lei nº 9.782 - de 26.01.1999; **O Certificado de Boas Práticas de Fabricação e Controle para os produtos importados com a devida tradução para a língua portuguesa por tradutor oficial;**” (Grifo nosso).

Logo, são aceitos certificados do país de origem desde que equivalentes e devidamente traduzidos, conforme cumprido pelo fornecedor implicado no recurso ora em debate.

Seguem as cópias constantes da proposta em questão.



Certificate of Registration

This is to certify that the Quality Management System of

LINET spol. s r.o.
Želevčice 5, 274 01 - Slaný, Czech Republic

applicable to

**Development, production, sale and servicing of equipment for hospitals,
social care facilities and home care**

has been assessed and registered by NQA against the provisions of

BS EN ISO 13485 : 2003

This registration is subject to the company maintaining a quality management system, to the above standard, which will be monitored by NQA

Head of NQA



TABELÃO DE NOTAS E PROTESTO DE BARUERI
UBIRATAN PEREIRA GUIMARÃES - TABELÃO
AL GRAJAU, 279 - ALPHAVILLE - BARUERI/SP

Barueri, SP 03 NOV. 2011

PORTO
R\$ 2,25

AUTENTICO A PRESENTE SEM REPRODUÇÃO
CONFORME ORIGINAL EM APRESENTADO DOU FE
VALIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE

Certificate No: 24958
Date: 27 October 2008
Reissued: 22 July 2009
Valid Until: 22 July 2012
EAC code: 19



The use of the UKAS Accreditation Mark indicates accreditation in respect of those activities covered by the accreditation certificate number 015 held by NQA.
NQA is a trading division of NICEIC Group Ltd, Registration No. 02513162. Registered Office: Warwick House, Houghton Hall Park, Houghton Regis, Dunstable, Bedfordshire, LU5 5ZX
This certificate is the property of NQA and must be returned on request.

N006/2 09/0

OVĚROVACÍ DOLOŽKA PRO VIDIMACI

Podle ověřovací knihy Ověřovatelské kanceláře Praha 9
Hospodářské komory České republiky, poř. č. vidimace 3444
tento úplný/á - částečný/á opis / kopie, obsahující stran 01
souhlasí doslovně s předloženou listinou, z níž byl/á pořízen/a
a tato listina je
prvopisem, ověřenou vidimovanou listinou;
opisem nebo kopií pořízenou ze spisu, stejnopisem
obsahujícím 01 stran.
V Praze 9 dne 19.10.2011
Vidimaci provedl/a: Veronika Foukalová



911166

PRAHA 19-10-2011

No.

SEEN



E. Novotná

BRA

BRA

Embaixada do Brasil em Praga
Solicitação nº 410.4.111021-000001

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura neste documento de E. Novotná, rubricada, do(a) Câmara do Comércio, em/na Praga - República Tcheca. E, para constar, onde convier, mandei passar o presente, que assinei e fiz selar com o selo desta(s) Embaixada.

Pago R\$ 20,00 - Ouro
USD 20,00 - TEC 410.4

620363MD ATENÇÃO
Se o número no código de barras for diferente, esta etiqueta É FALSA.

Praga, vinte e um de outubro de dois mil e onze
(21/10/2011)

Felipe Salgueiro Lermen
FELIPE SALGUEIRO LERMEN
Segundo Secretário

- Dispensada a legalização da assinatura consular de acordo com o art. 2º, do Dec. 84.451/80.
- A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

TABELÃO DE NOTAS E PROTESTO DE BARUERI
UBIRATAN PEREIRA GUIMARÃES - TABELÃO
AL GRAJAU, 279 - ALPHAVILLE - BARUERI/SP

Barueri, SP 03 NOV. 2011 POR ATO R\$ 2,25

AUTENTICO A PRESENTE CÓPIA REPROGRÁFICA
CONFORME ORIGINAL A MINHA PRESENTADO, DOU FE
VÁLIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE



Assinatura Autorizada

ALUISIO CESAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matricula Nº 743 – JUCEMG
CPF/MF 186.041.296-34

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000
E-mail: aluisiomattos@gmail.com

p. 357

Doc. nº. LT-140.111(001) Livro 139 Fl. 357 – 360

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Intérprete Comercial, com fé pública em todo o Território Nacional, nomeado pela Junta Comercial do Estado de Minas Gerais e nela matriculado sob o Nº 743, CERTIFICO e DOU FE que me foi apresentado um documento em língua inglesa a fim de ser por mim traduzido para o português, o que cumpro, em razão do meu ofício, como segue:-----

(Em papel timbrado da NQA) -----



(Consta carimbo em todas as páginas do documento original) -----

----- Certificado de registro -----

O presente documento certifica que o Sistema de Gerenciamento de Qualidade da -----

LINET spol. s r.o., -----

Železnice 5, 274 01 Slaný, República Checa -----

----- aplicável ao -----



TABELIAO DE NOTAS E PROTESTO DE BARUERI
UBIRATAN PEREIRA GUIMARÃES - TABELIAO
AL. GRAJAU, 279 - ALPHAVILLE - BARUERI - SP

Barueri,

31 OUT 2011

PORATO
R\$ 2,25

AUTÊNTICO A PRESENTE CÓPIA REPRODUZIDA
CONFORME ORIGINAL A MIM APRESENTADO, DOU FE.
VALIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE.



ALUISIO CESAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matricula Nº 743 – JUCEMG
CPF/MF 186.041.296-34

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000
E-mail: aluisiomatos@gmail.com

p. 358

Desenvolvimento, produção, venda e manutenção de
equipamentos para hospitais, instituições de apoio
social e cuidados domiciliares -----

foi avaliada e registrada pela NQA em relação às
disposições de -----

BS EN ISO 13485: 2003 -----

Esse registro sujeita a sociedade a, manutenção do
sistema de gerenciamento de qualidade, para o
referido padrão, o qual será monitorado pela NQA -----

Responsável pela NQA: (Consta assinatura) -----

Certificado nº.: 24958 -----

Data: 27 de outubro de 2008 -----

Reemitido: 22 de julho de 2009 -----

Válido até: 22 de julho de 2012 -----

Código EAC: 19 -----

O uso da Marca de Acreditação UKAS indica
acreditação em respeito às atividades abrangidas



TABELIAO DE NOTAS E PROTESTO DE BARUERI
UBIRATAN PEREIRA GUIMARÃES - TABELIAO
AL. GRAJAU, 279 - ALPHAVILLE - BARUERI - SP

Barueri,

31 OUT. 2011

POR ATO
R\$ 2,25

AUTENTICO A PRESENTE COPIA REPROGRÁFICA
CONFORME ORIGINAL A MIM APRESENTADO, DOU FE.
VALIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE.



ALUISIO CESAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matrícula Nº 743 – JUCEMG
CPF/MF 186.041.296-34

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000
E-mail: aluisiomattos@gmail.com

p. 359

pelo certificado de acreditação nº. 015 realizado
pela NQA. -----

A NQA é uma divisão comercial do NICBIC Group Ltd,
Registro nº. 02513162. Sede comercial: Warwick
House, Houghton Park, Houghton Regis, Dunstable,
Bedfordshire, LU5 5ZX. -----

O presente certificado é de propriedade da NQA e
deve ser devolvido, se assim exigido. -----

(Consta selo: UKAS, gerenciamento de qualidade) -----

(Consta texto em Tcheco) -----

(Consta carimbo: nº. 911166 Praha 19-10-2011 -
VISTO) -----

(Constam carimbo e assinatura da Câmara do Comércio
da República Tcheca - E. Novotná) -----

(Consta selo de reconhecimento de firma por

semelhança de E. Novotná, funcionária da Câmara do

Comércio em Praga, Rep. Tcheca, emitido pela



TABELIAO DE NOTAS E PROTESTO DE BARUERI
UBIRATAN PEREIRA GUIMARAES - TABELIAO
AL. GRAJAU, 279 - ALPHAVILLE - BARUERI - SP

Barueri,

31 OUT. 2011

POR ATO
R\$ 2,25

AUTÊNTICO A PRESENTA COPIA FOTOCOPIADA
CONFORME ORIGINAL A MIM APRESENTADO, DOU FE.
VALIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE.



ALUISIO CÉSAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matricula Nº 743 – JUCEMG
CPF/MF 186.041.296-34

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000
E-mail: aluisiomattos@gmail.com

p. 360

Embaixada do Brasil em Praga, em 21/10/11, e
assinado por Felipe Salgueiro Lermen, Segundo
Secretário) -----

(Consta referência ao pagamento de taxa consular) ---

Por Tradução Conforme, realizada em 28 de outubro de
dois mil e onze. -----



Quathy

TABELIAO DE NOTAS E PROTESTO DE BARUERI
UBIRATAN PENEIRA GUIMARAES - TABELIAO
AL. GRAJAU, 279 - ALPHAVILLE - BARUERI - SP

Barueri,

31 OUT. 2011

POR ATO
R\$ 2,25

AUTENTICO A PRESENTE COPIA REPROGRAFICA,
CONFORME ORIGINAL A MIM APRESENTADO, DOU FE.
VALIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE.



*Regime Apurada de Oitiva
Escritura Autorizada*



BIBIANA MARIE ANNA RYS

Tradutora Pública e Intérprete Comercial

Tcheco-Português-Tcheco

Rua Belterra, 102
04747-140 São Paulo/SP-Brasil
Tel 5523-5836

RG 2.681.393 - CPF 095.345.803-25
Matrícula na JUCESP nº 681
CCM 2.939.940-8

Tradução nº 884

LIVRO 5

Folha: 1/1

Certifico e dou fé, para os devidos fins, que nesta data me foi apresentada uma declaração, no idioma inglês, com carimbos em tcheco, da qual traduzo para o vernáculo apenas os carimbos em tcheco, no seguinte teor:

AUTENTICAÇÃO DE CÓPIAS E LEGALIZAÇÕES

Segundo o livro de autenticações do Escritório de Autenticações Praga 9 da Câmara de Comércio da República Tcheca, nº de ordem da autenticação 3444, esta cópia completa contendo 01 página confere integralmente com o documento que foi apresentado do qual foi feita e que é a 1ª via, contendo 01 página.

Em Praga 9, dia 19.10.2011.

Verificação feita por: **Veronika Foukalová**. Assinatura e carimbo redondo da Câmara de Comércio da República Tcheca.

Carimbo vermelho:

Nº 911166 PRAGA 19-10-2011

S E E N. Carimbo redondo vermelho da Câmara de Comércio da República Tcheca.

E. Novotná. Assinatura.

Segue-se a autenticação pela Embaixada Brasileira em Praga, de 21/10/2011 (texto em português).

Nada mais constava do documento acima, que devolvo com esta tradução, segundo meu melhor entender, lavrada em Praga, laudat, a qual conferi, achei conforme e assino.

Emolumentos: R\$29,70

Talão nº 6

Recibo nº 488

São Paulo, 28/10/11

Bibiana Marie Anna Rys



TABELÃO DE NOTAS E PROTESTO DE BARUERI
UBIRATAN PEREIRA GUIMARÃES - TABELÃO
AL. GRAJAU, 279 - ALPHAVILLE - BARUERI - SP

Barueri,

31 OUT. 2011

POR ATO
R\$ 2,25

AUTÊNTICO A PRESENTE CÓPIA REPRODUZIDA,
CONFORME ORIGINAL A MIM APRESENTADO, DOU FÉ.
VÁLIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE.



ESPAÇO EM
BRANCO

ESPAÇO EM
BRANCO

Então, cabe-nos sugerir a manutenção da classificação da proposta da empresa ID Com. Equip. Médicos Ltda pelos motivos acima apresentados negando provimento, portanto, ao recurso ora interposto.